



<p>Avant-projet d'Ordonnance modifiant le Code du 25 mars 1999 de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale, en vue d'y insérer une procédure de transaction administrative</p>	<p>Voorontwerp van Ordonnantie tot wijziging van het Wetboek van 25 maart 1999 van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid, om de procedure van de bestuurlijke transactie erin op te nemen</p>
EXPOSE DES MOTIFS	MEMORIE VAN TOELICHTING
<p>L'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement a uniformisé les dispositions de surveillance et de contrainte nécessaires à l'application des législations environnementales en Région de Bruxelles-Capitale. Elle a également introduit, alternativement à la répression pénale, un régime d'amendes administratives.</p> <p>Cette ordonnance a été réformée en profondeur par une ordonnance du 8 mai 2014 : intégration dans le système des nouveaux règlements de l'Union européenne ; actualisation des moyens d'investigation ; coordination des mesures préventives et intégration des mesures de réparation (« absorption » de l'ordonnance du 13 novembre 2008 relative à la responsabilité environnementale) ; uniformisation des sanctions pénales ; simplification et renforcement de l'efficacité des amendes administratives alternatives ; simplification formelle ; etc. A l'occasion de cette réforme, l'ordonnance du 25 mars 1999 a également été réorganisée sous la forme d'un code, dans un souci de simplicité, d'efficacité et de lisibilité. Elle est ainsi devenue le « Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale » (ci-après le « Code de l'inspection »).</p> <p>Plus récemment, le Code de l'inspection a été modifié par une ordonnance du 17/07/2020 afin, principalement, d'y insérer une disposition relative au sursis à l'exécution des décisions d'amende administrative alternative (pour se conformer à l'arrêt de la Cour Constitutionnelle n°25/2016 du 18 février 2016) et de modifier les dispositions concernant la « récidive » (pour se conformer à l'arrêt de la Cour Constitutionnelle n°73/2020 du 28 mai 2020).</p> <p>Le présent avant-projet d'ordonnance a pour objet d'introduire, dans le Code de l'inspection, un nouvel outil de prévention et de sanction des infractions environnementales, à savoir la transaction administrative.</p> <p>Pour rappel, le Code de l'inspection prévoit un régime alternatif de sanction des infractions environnementales : les infractions environnementales font l'objet, soit de poursuites pénales, soit d'une amende administrative alternative (articles 42 à 53 du Code de l'inspection).</p> <p>Les infractions à la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux et à ses arrêtés d'exécution sont également poursuivies de cette façon, en application de l'article 36ter de cette loi et des articles 42 à 53 du Code de l'inspection.</p>	<p>De ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu heeft de bepalingen voor het toezicht en de dwang, die noodzakelijk zijn voor de toepassing van de milieuwetgeving in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, eengemaakt. Ze heeft eveneens een systeem van administratieve boetes ingevoerd, als alternatief op de strafrechtelijke beteugeling.</p> <p>Deze ordonnantie werd grondig hervormd door een ordonnantie van 8 mei 2014: de opname van nieuwe verordeningen van de Europese Unie in het systeem; bijwerking van de onderzoeksmiddelen; coördinatie van preventieve maatregelen en integratie van herstelmaatregelen ("opsorping" van de ordonnantie van 13 november 2008 betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade); eenmaking van de strafrechtelijke sancties; vereenvoudiging en versterking van de doeltreffendheid van alternatieve administratieve geldboetes; formele vereenvoudiging; etc. Ter gelegenheid van deze hervorming is de ordonnantie van 25 maart 1999 herschikt in de vorm van een wetboek, ter wille van de vereenvoudiging, doeltreffendheid en leesbaarheid. Zo is ze het "Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid" (hierna: "Wetboek van inspectie") geworden.</p> <p>Meer recent is het Wetboek van inspectie gewijzigd door een ordonnantie van 17/07/2020, hoofdzakelijk om een bepaling betreffende het uitstel op de tenuitvoerlegging van beslissingen tot oplegging van een alternatieve administratieve geldboete erin op te nemen (om het arrest van het Grondwettelijk Hof nr. 25/2016 van 18 februari 2016 na te leven), en om de bepalingen inzake recidive te wijzigen (om het arrest van het Grondwettelijk Hof nr. 73/2020 van 28 mei 2020 na te leven).</p> <p>Huidig voorontwerp van ordonnantie heeft tot doel om in het Wetboek van inspectie een nieuw instrument ter preventie en bestraffing van milieumisdrijven op te nemen, namelijk de bestuurlijke transactie.</p> <p>Ter herinnering, het Wetboek van inspectie voorziet een alternatief systeem van bestraffing van milieumisdrijven: de milieumisdrijven maken het voorwerp uit ofwel van strafrechtelijke vervolging, ofwel van een alternatieve administratieve geldboete (artikelen 42 tot en met 53 van het Wetboek van inspectie).</p> <p>Overtredingen op de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren en op zijn uitvoeringsbesluiten worden eveneens vervolgd op deze manier, in toepassing van artikel 36ter van deze wet en de artikelen 42 tot en met 53 van het Wetboek van inspectie.</p>

<p>Actuellement, la plupart des infractions environnementales et en matière de bien-être animal font l'objet de poursuites administratives, au terme de la procédure suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les procès-verbaux d'infraction dressés par les agents chargés de la surveillance sont envoyés au procureur du Roi qui dispose d'un délai de 6 mois pour décider de poursuivre ou non l'auteur présumé de l'infraction ; • En l'absence de poursuites pénales ou de décision du procureur du Roi dans le délai imparti, le fonctionnaire dirigeant de Bruxelles Environnement, de l'ARP ou de l'administration compétente du Ministère selon le cas, décide, après avoir mis la personne concernée en mesure de présenter ses moyens de défense, s'il y a lieu d'infliger une amende administrative alternative du chef de l'infraction. <p>Dans les faits, cette procédure de sanction peut prendre plusieurs mois ou jusqu'à un an, voire plus selon les cas.</p> <p>Pour les infractions environnementales et en matière de bien-être animal de moindre gravité ou ayant un impact facilement quantifiable, cette procédure de sanction peut, même si elle est justifiée par plusieurs facteurs (délai de décision du procureur du Roi, respect des droits de la défense de l'auteur présumé de l'infraction, attente d'un complément d'information de l'agent verbalisant indispensable pour disposer d'une vision actualisée de la situation infractionnelle, etc.), sembler trop longue.</p> <p>Afin de permettre aux autorités de réagir de façon plus rapide et efficace à ce type d'infractions, il est proposé d'introduire dans le Code de l'inspection une procédure de perception immédiate ou transaction administrative.</p> <p>En résumé, en présence de certaines infractions environnementales ou en matière de bien-être animal déterminées par le Gouvernement, les agents chargés de la surveillance pourront proposer à l'auteur présumé de l'infraction ou au propriétaire du bien où a été commis ou d'où provient le fait constitutif de l'infraction une transaction pour autant que les faits n'aient pas causé une dégradation substantielle de l'air, de la qualité du sol, de la qualité de l'eau, de la faune ou de la flore.</p> <p>Le paiement de la transaction dans le délai fixé éteindra l'action publique ainsi que la possibilité de poursuites administratives. En revanche, en cas de refus ou de non-paiement de la transaction dans le délai fixé, les agents chargés de la surveillance constateront l'infraction par procès-verbal, avec un retour, dans ce cas, à la procédure « classique » prévue par le Code de l'inspection et décrite ci-dessus (PV - envoi au procureur du Roi – poursuites pénales ou procédure d'amende administrative alternative).</p> <p>La transaction est déjà utilisée en Wallonie depuis 2009 dans le cadre de la répression des infractions environnementales (voy. actuellement, l'article D. 159 du Code de l'environnement, qui sera remplacé dans le futur par l'article D. 174 du Code de l'environnement en vertu du décret du 6 mai 2019 relatif à la délinquance environnementale). Le nombre de transactions proposées par les agents constatateurs du SPW a augmenté continuellement au fil des ans ; il est passé de 141 en 2009 à 1.203 en 2018 (source : http://etat.environnement.wallonie.be/contents/indicatorsheets/CONTROLE%203.html, consulté le 03/02/2021).</p>	<p>Momenteel maakt het merendeel van de milieumisdrijven en misdrijven inzake dierenwelzijn het voorwerp uit van administratieve vervolging, na afloop van volgende procedure:</p> <ul style="list-style-type: none"> • De processen-verbaal van overtreding opgesteld door met het toezicht belaste personeelsleden worden verstuurd naar de procureur des Konings die over een termijn van 6 maanden beschikt om te beslissen om de vermoedelijke dader van het misdrijf al dan niet te vervolgen; • Bij afwezigheid van een strafrechtelijke vervolging of een beslissing van de procureur des Konings binnen de opgelegde termijn, beslist de leidend ambtenaar van, naargelang het geval, Leefmilieu Brussel, het GAN of de bevoegde administratie van het Ministerie, na de betrokken persoon in de gelegenheid te hebben gesteld om verdedigingsselementen voor te leggen, of er een alternatieve administratieve geldboete wordt opgelegd voor die overtreding. <p>In de praktijk kan deze sanctieprocedure meerdere maanden tot een jaar in beslag nemen, of zelfs meer, afhankelijk van het geval.</p> <p>Voor bepaalde milieumisdrijven en misdrijven inzake dierenwelzijn die minder ernstig zijn of een gemakkelijk te meten impact hebben, kan deze sanctieprocedure te lang lijken, zelfs al is ze te verantwoorden door meerdere factoren (termijn van de procureur des Konings, naleving van de rechten van verdediging van de vermoedelijke dader van het misdrijf, het wachten op aanvullende informatie van het verbaliserende personeelslid die noodzakelijk is om een actueel beeld van de situatie te krijgen, etc.).</p> <p>Om de overheden toe te laten om op een snellere en doeltreffende manier te reageren op dergelijke misdrijven, wordt voorgesteld om in het Wetboek van inspectie een procedure van onmiddellijke inning of bestuurlijke transactie op te nemen.</p> <p>Kortom, in geval van bepaalde milieumisdrijven of misdrijven inzake dierenwelzijn bepaald door de Regering, zouden met het toezicht belaste personeelsleden aan de vermoedelijke dader van het misdrijf of aan de eigenaar van het goed waar het feit dat het constitutief bestanddeel van het misdrijf vormt, gepleegd werd of waar het zijn oorsprong gevonden heeft, een transactie kunnen voorstellen, voor zover de feiten geen aanzienlijke schade aan de lucht, de bodemkwaliteit, de waterkwaliteit of aan dieren of planten hebben veroorzaakt.</p> <p>De betaling van de transactie binnen de opgelegde termijn zal de strafvordering doen vervallen, alsmede de mogelijkheid tot administratieve vervolging. Daarentegen zullen, in geval van weigering of niet-betaling, de met het toezicht belaste personeelsleden de overtreding vaststellen in een proces-verbaal met in dit geval een terugkeer naar de "klassieke" procedure voorzien in het Wetboek van inspectie en beschreven hierboven (PV – verzending naar de procureur des Konings – strafrechtelijke vervolging of procedure van een alternatieve administratieve geldboete).</p> <p>De transactie wordt reeds gebruikt in Wallonië sinds 2009 in het kader van de bestraffing van milieumisdrijven (zie artikel D.159 van het Milieuwetboek, dat in de toekomst zal vervangen worden door artikel D.174 van het Milieuwetboek op grond van het decreet van 6 mei 2019 betreffende milieudelinquentie). Het aantal voorgestelde transacties door de vaststellende ambtenaren van de SPW is gestegen in de loop der jaren; van 141 in 2009 naar 1.203 in 2018 (bron: http://etat.environnement.wallonie.be/contents/indicatorsheets/CONTROLE%203.html, geraadpleegd op 03/02/2021).</p>
--	---

<p>La transaction administrative a également été utilisée comme outil de prévention et de sanction des infractions environnementales aux Pays-Bas (R. MEEUS, <i>“Een toekomst voor de transactie als sanctioneringsinstrument in het milieurecht ? Lessen uit de praktijk in België en Nederland”</i>, T.M.R., 2011, pp. 325 et s.).</p> <p>Il ressort de ces expériences que la transaction présente plusieurs avantages dans le cadre de la prévention et de la répression des infractions d’une moindre gravité. Tout d’abord, elle permet aux autorités de réagir immédiatement (« lik op stuk ») à l’infraction, ce qui participe à une meilleure sensibilisation des contrevenants. La transaction permet ensuite aux autorités de gérer et traiter plus rapidement ce type de dossiers d’infraction. Enfin, la propension des contrevenants à payer est également plus élevée qu’en cas de procédure d’amende administrative plus « classique ».</p> <p>L’insertion d’une procédure de transaction administrative apparaît également souhaitable vu l’augmentation du nombre de procès-verbaux d’infraction établis en matière d’environnement et de bien-être animal.</p> <p>L’instauration d’un régime de perception immédiate (transaction administrative) a aussi été expressément identifiée comme une piste d’amélioration du processus de sanction des infractions environnementales dans la déclaration de politique générale commune pour la législature 2019-2024.</p> <p>Elle répond également aux préoccupations et souhaits exprimés par les Conseil de l’Environnement et Conseil Economique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale dans leurs avis respectifs du 12 décembre 2018 et 17 janvier 2019, avis émis dans le cadre de la dernière modification du Code de l’inspection. Ces deux instances ont également salué l’initiative du Gouvernement dans leurs avis plus récents des 15 et 16 septembre 2021. Le Conseil de l’Environnement a aussi souligné positivement la volonté de décharger le parquet d’une charge de travail sur des dossiers mineurs.</p> <p>Le présent avant-projet d’ordonnance apporte une autre modification mineure au Code de l’inspection.</p> <p>Il modifie enfin d’autres législations afin de tenir compte de l’ajout de la transaction dans le Code de l’inspection.</p>	<p>De bestuurlijke transactie wordt eveneens gebruikt als preventie- en sanctiemiddel voor milieumisdrijven in Nederland (R. MEEUS, <i>“Een toekomst voor de transactie als sanctioneringsinstrument in het milieurecht ? Lessen uit de praktijk in België en Nederland”</i>, T.M.R., 2011, pp. 325 et s.).</p> <p>Uit deze ervaringen blijkt dat de transactie meerdere voordelen heeft in het kader van de preventie en bestrafing van minder ernstige overtredingen. Ten eerste laat ze de overheden toe om onmiddellijk (“lik op stuk”) te reageren op een overtreding, wat bijdraagt tot een betere sensibilisering van overtreders. Verder laat de transactie de overheden ook toe om dit soort misdrijfdoossiers sneller te behandelen. Ten slotte is de betalingsbereidheid van overtreders ook hoger dan bij een “klassieke” procedure van een alternatieve administratieve geldboete.</p> <p>Het opnemen van de procedure van de bestuurlijke transactie is eveneens gewenst gezien de stijging van het aantal PV’s op het vlak van leefmilieu en dierenwelzijn.</p> <p>De invoering van een systeem van onmiddellijke inning (bestuurlijke transactie) is ook uitdrukkelijk genoemd als piste tot verbetering van het sanctioneringsproces voor milieumisdrijven in de gezamenlijke algemene beleidsverklaring voor de legislatuur 2019-2024.</p> <p>Ze beantwoordt ook aan de bezorgdheden en de wil geuit door de Raad voor het Leefmilieu en de Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in hun respectieve adviezen van 12 december 2018 en 17 januari 2019, in het kader van de laatste wijziging van het Wetboek van inspectie. Deze twee instanties juichen het initiatief van de Regering ook toe in hun meeste recente adviezen van 15 en 16 september 2021. De Raad voor het Leefmilieu heeft ook de wil om de werklast van het Parket inzake kleine dossiers te verlichten positief onthaald.</p> <p>Huidig voorontwerp van ordonnantie brengt een andere, kleinere wijziging aan in het Wetboek van inspectie.</p> <p>Het wijzigt ten slotte andere wetgevingen om rekening te houden met de invoeging van de transactie in het Wetboek van inspectie.</p>
--	--

Avant-projet d'Ordonnance modifiant le Code du 25 mars 1999 de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale, en vue d'y insérer une procédure de transaction administrative	Voorontwerp van Ordonnantie tot wijziging van het Wetboek van 25 maart 1999 van inspectie, preventie, vaststelling en bestrafing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid, om de procedure van de bestuurlijke transactie erin op te nemen
COMMENTAIRE DES ARTICLES	TOELICHTING BIJ DE ARTIKELN
Article 1^{er} Cet article précise le fondement juridique de l'ordonnance.	Artikel 1 Dit artikel beschrijft de rechtsgrondslag van de ordonnantie.
Article 2 Cet article modifie l'article 3, §1 ^{er} , 16°, du Code de l'inspection afin de faire de la proposition de transaction un acte interruptif du délai de prescription prévu pour l'infliction d'une amende administrative alternative à l'article 53 du même Code.	Artikel 2 Dit artikel wijzigt artikel 3, § 1, 16° van het Wetboek van inspectie om van het transactievoorstel een feit te maken dat de verjaringstermijn voorzien voor het opleggen van een alternatieve administratieve geldboete in artikel 53 van hetzelfde Wetboek, stuit.
Article 3 Cet article modifie la version néerlandaise de l'article 11, §1 ^{er} , 2°, du Code de l'inspection afin de corriger une discordance entre la version française de cette disposition – qui prévoit que les agents chargés de la surveillance peuvent rechercher, consulter ou se faire produire <i>sans déplacement</i> tout document, pièce au titre utile à l'accomplissement de leur mission – et la version néerlandaise de cette disposition - qui prévoit que la consultation de documents ou de pièces doit se faire <i>sur place (ter plaatse)</i> .	Artikel 3 Dit artikel wijzigt de Nederlandse versie van artikel 11, § 1, 2° van het Wetboek van inspectie om een verschil tussen de Franse versie van deze bepaling – die voorziet dat met het toezicht belaste personeelsleden elk document, stuk of bewijsstuk dat nuttig is voor de uitoefening van hun opdracht, zonder verplaatsing kunnen opzoeken, raadplegen of laten overmaken – en de Nederlandse versie van deze bepaling – die voorziet dat de raadpleging van de documenten of stukken ter plaatse moet gebeuren.
<p>Articles 4 et 5 Ces articles introduisent dans le Code de l'inspection les nouvelles dispositions concernant la transaction administrative.</p> <p>L'article 53/1 précise les modalités générales de ce nouveau régime.</p> <p>Le paragraphe 1^{er} de cette disposition précise qui pourra proposer une transaction, pour quelles infractions, pour quel montant et à quelles conditions.</p> <p>La transaction pourra être proposée par les agents chargés de la surveillance visés à l'article 5 du Code de l'inspection, dans les limites de leurs compétences respectives, à savoir : les agents chargés de la surveillance de Bruxelles Environnement, les agents chargés de la surveillance de l'Agence Régionale pour la propreté, les agents chargés de la surveillance de l'administration compétente du Ministère, les agents chargés de la surveillance des communes et, les gardes forestiers.</p> <p>Les infractions environnementales et en matière de bien-être animal pouvant donner lieu à une transaction seront désignées par le Gouvernement. Lors du choix des infractions, le Gouvernement aura notamment égard à la gravité des infractions et à leur impact sur l'environnement. Les infractions les plus graves (exemples : infractions portant sur des installations Seveso, IED, de classe 1A et 1B ; infractions pouvant entraîner des dangers pour la santé/sécurité de la population/des animaux ; infractions liées aux agréments et enregistrements ; les faits de maltraitance ou de négligence</p>	<p>Artikelen 4 en 5 Deze artikelen voeren de nieuwe bepalingen over de bestuurlijke transactie in het Wetboek van inspectie.</p> <p>Artikel 53/1 bepaalt de algemene modaliteiten van dit nieuwe systeem.</p> <p>Paragraaf 1 van deze bepaling geeft aan wie een transactie kan voorstellen, voor welke overtredingen, voor welk bedrag en aan welke voorwaarden.</p> <p>De transactie kan worden voorgesteld door met het toezicht belaste personeelsleden bedoeld in artikel 5 van het Wetboek van inspectie, binnen de grenzen van hun respectieve bevoegdheden, namelijk: de met het toezicht belaste personeelsleden van Leefmilieu Brussel, de met het toezicht belaste personeelsleden van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, de met het toezicht belaste personeelsleden van het Ministerie, de met het toezicht belaste personeelsleden van de gemeenten en de boswachters.</p> <p>De milieumisdrijven en misdrijven inzake dierenwelzijn die aanleiding kunnen geven tot een transactie zullen aangeduid worden door de Regering. Bij de keuze van de misdrijven zal de Regering meer bepaald oog hebben voor de ernst van de misdrijven en voor hun impact op het leefmilieu. De meest ernstige misdrijven (voorbeelden: overtredingen die gaan over Seveso-inrichtingen, IED, inrichtingen van klasse 1A en 1B; overtredingen die gevaren met zich brengen voor de gezondheid/veiligheid van de bevolking/dieren; overtredingen die verband houden met erkenningen en registraties; zware</p>

<p>grave d'animaux ; etc.) ne sauraient faire l'objet d'une transaction.</p> <p>Le Gouvernement déterminera également le montant de la transaction, qui ne peut être inférieur à 50 euros, ni supérieur à 2.500 euros par infraction, ainsi que les modalités de perception.</p> <p>L'on notera encore que :</p> <ul style="list-style-type: none"> la proposition de transaction par les agents chargés de la surveillance sera facultative. Même lorsqu'une infraction peut donner lieu à une transaction (car elle est reprise sur la liste arrêtée par le Gouvernement), l'agent chargé de la surveillance pourra toujours estimer que la transaction n'est, dans le cas d'espèce, pas adaptée (faits d'une gravité particulière compte tenu de circonstances concrètes ; obstacle à la surveillance ; etc.), et que le dossier doit être traité selon la procédure « classique » (poursuites pénales ou procédure d'amende administrative alternative) ; la transaction ne pourra, en toute hypothèse, pas être proposée lorsque les faits auront causé une dégradation substantielle de l'air, de la qualité du sol, de la qualité de l'eau, de la faune ou de la flore ; dans un souci de pédagogie et prévention, les agents chargés de la surveillance pourront toujours, dans la proposition de transaction, rappeler au contrevenant les mesures à prendre afin de remédier à la situation infractionnelle et lui formuler des recommandations à cet égard. L'objectif, avec la transaction, est de se doter d'un outil de sanction immédiat et efficace mais cet outil pourra aussi avoir un aspect pédagogique/préventif. <p>Les paragraphes suivants de l'article 53/1 précisent les modalités de la procédure de transaction ainsi que les effets de la transaction.</p> <p>La proposition de transaction, qui reprendra les renseignements et constatations de fait permettant d'établir l'infraction et d'identifier son auteur, sera remise en main propre ou communiquée au contrevenant par lettre recommandée à la poste ou par voie électronique.</p> <p>Dans le cas des propositions de transaction faites par les agents chargés de la surveillance communaux, le fonctionnaire dirigeant de Bruxelles Environnement, de l'ARP ou de l'administration compétente du Ministère selon le cas, est informé simultanément de la proposition de transaction.</p> <p>Le contrevenant sera invité à acquitter le montant de la transaction, soit immédiatement, soit dans un délai de quatorze jours, à compter de la remise ou communication de la proposition de transaction.</p>	<p>feiten van dierenmishandeling of –verwaarlozing; etc.) zullen geen voorwerp uitmaken van een transactie.</p> <p>De Regering zal ook het bedrag van de transactie bepalen, dat niet lager mag zijn dan 50 euro en niet hoger van 2.500 euro per overtreding, alsook de modaliteiten van de inning.</p> <p>Voort zij er op gewezen dat:</p> <ul style="list-style-type: none"> het transactievoorstel door de met het toezicht belaste personeelsleden facultatief is. Zelfs als een overtreding aanleiding kan geven tot een transactie (omdat ze op de lijst bepaald door de Regering staat), kan het met het toezicht belast personeelslid altijd oordelen dat de transactie in dat specifieke geval niet aangewezen is (bijzonder ernstige feiten rekening houdend met de concrete omstandigheden; verhindering van het toezicht; etc.), en dat het dossier volgens de "klassieke" procedure dient te worden behandeld (strafrechtelijke vervolging of procedure van een alternatieve administratieve geldboete); de transactie in elk geval niet kan worden voorgesteld als de feiten aanzienlijke schade aan de lucht, bodemkwaliteit, waterkwaliteit, dieren of planten heeft veroorzaakt; om pedagogische en preventieredenen, de met het toezicht belaste personeelsleden in het transactievoorstel de overtreder altijd kunnen herinneren aan de te nemen maatregelen om de situatie van overtreding op te lossen en hierover aanbevelingen kunnen formuleren. De doelstelling van de transactie is voorzien in een middel om onmiddellijk en doeltreffend te sanctioneren, maar dit middel kan ook een pedagogisch/preventief aspect hebben. <p>De volgende paragrafen van artikel 53/1 bepalen de modaliteiten van de procedure van de transactie en de gevolgen ervan.</p> <p>Het transactievoorstel, dat de informatie en de vaststellingen van de feiten die het misdrijf bewijzen en de dader identificeren, herneemt, zal persoonlijk worden overhandigd aan de overtreder of meegedeeld bij een ter post aangetekende brief of langs elektronische weg.</p> <p>In het geval van een transactievoorstel door de met het toezicht belaste personeelsleden van de gemeente, zal de leidend ambtenaar van, naargelang het geval, Leefmilieu Brussel, het GAN of de bevoegde administratie van het Ministerie tegelijkertijd wordt ingelicht over het transactievoorstel.</p> <p>De overtreder wordt gevraagd om het bedrag van de transactie ofwel onmiddellijk, ofwel binnen een termijn van veertien dagen vanaf de overhandiging of mededeling van het</p>
---	---

<p>Comme déjà expliqué dans l'exposé des motifs, le paiement de la transaction dans le délai fixé éteindra l'action publique ainsi que <i>de facto</i>, la possibilité de poursuites administratives. En cas de refus ou de non-paiement de la transaction dans le délai fixé, les agents chargés de la surveillance constateront l'infraction par procès-verbal faisant foi jusqu'à preuve du contraire, conformément à l'article 23 du Code de l'inspection, avec un retour, dans ce cas, à la procédure « classique » prévue par le Code. Une copie du procès-verbal est ainsi communiquée dans les dix jours ouvrables suivant sa rédaction à l'auteur présumé de l'infraction ou au propriétaire du bien où a été commis ou d'où provient le fait constitutif de l'infraction. Le procès-verbal est aussi transmis dans le même délai au fonctionnaire dirigeant de Bruxelles Environnement, de l'ARP ou de l'administration compétente du Ministère selon le cas, ainsi qu'au procureur du Roi, conformément à l'article 43 du Code de l'inspection. L'infraction constatée fait ensuite l'objet soit de poursuites pénales, soit d'une amende administrative alternative.</p> <p>En cas de transaction, les tiers éventuellement préjudiciés par l'infraction se verront privés de la possibilité d'agir au pénal. Ils conserveront toutefois la possibilité d'obtenir réparation de leur dommage à charge de l'auteur de l'infraction devant un juge civil.</p>	<p>transactievoorstel, te betalen.</p> <p>Zoals reeds werd uiteengezet in de memorie van toelichting, zal de betaling van de transactie binnen de bepaalde termijn de strafvordering doen vervallen, alsook de mogelijkheid tot administratieve vervolging. In geval van weigering of niet-betaling van de transactie binnen de bepaalde termijn, stellen de met het toezicht belaste personeelsleden de overtreding vast in een proces-verbaal dat bewijswaarde heeft tot het bewijs van het tegendeel overeenkomstig artikel 23 van het Wetboek van inspectie, met in dit geval een terugkeer naar de "klassieke" procedure voorzien in het Wetboek. Een kopie van het proces-verbaal wordt aldus binnen tien werkdagen volgend op de opstelling ervan, bezorgd aan de vermoedelijke dader van het misdrijf of aan de eigenaar van het goed waar het feit dat het constitutief bestanddeel van het misdrijf vormt, gepleegd werd of waar het zijn oorsprong gevonden heeft. Het proces-verbaal wordt eveneens binnen dezelfde termijn overgemaakt aan de leidend ambtenaar van, naargelang het geval, Leefmilieu Brussel, het GAN of de bevoegde administratie van het Ministerie, evenals aan de procureur des Konings, overeenkomstig artikel 43 van het Wetboek van inspectie. Het vastgestelde misdrijf maakt vervolgens het voorwerp uit van een strafrechtelijke vervolging of van een alternatieve administratieve geldboete.</p> <p>In geval van een transactie zullen eventuele derden die schade hebben geleden door de overtreding niet de mogelijkheid hebben om strafrechtelijk op te treden. Ze behouden niettemin de mogelijkheid om schadeherstel te verkrijgen van de dader van het misdrijf voor een burgerlijke rechtbank.</p>
<p>Article 6 Cet article modifie l'article 36ter, §4, de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux afin de permettre l'application de la transaction administrative en cas de faits constitutifs des infractions à cette législation désignées par le Gouvernement.</p>	<p>Artikel 6 Dit artikel wijzigt artikel 36ter, § 4 van de wet van 14 augustus 1985 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren om de bestuurlijke transactie te kunnen toepassen in geval van feiten die het constitutief bestanddeel vormen van misdrijven op deze wetgeving die zijn aangeduid door de Regering.</p>
<p>Article 7 Cet article modifie l'article 3.4.2., alinéa 1^{er}, de l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Energie afin d'écarter l'application de la transaction administrative (visée au nouvel article 53/1 du Code de l'inspection) au manquement visé à l'article 3.4.1. du COBRACE et sanctionné d'une amende administrative spécifique en application de cette même disposition.</p>	<p>Artikel 7 Dit artikel wijzigt artikel 3.4.2, lid 1 van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, om de toepassing van de bestuurlijke transactie (bedoeld in het nieuw artikel 53/1 van het Wetboek van inspectie) uit te breiden naar de niet-nakoming van artikel 3.4.1 van het BWLKE dat bestraft wordt met een specifieke administratieve geldboete in toepassing van dezelfde bepaling.</p>
<p>Article 8 Cet article modifie l'article 2, 9°, deuxième tiret, de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires afin d'affecter au Fonds pour la protection de l'environnement les recettes qui résulteront des transactions administratives visées au nouvel article 53/1 du Code de l'inspection.</p> <p>Cet article remplace aussi, dans cette même disposition, la référence à l'article 9 de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets, compte tenu de</p>	<p>Artikel 8 Dit artikel wijzigt artikel 2, 9°, tweede streepje, van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen om de inkomsten van de bestuurlijke transacties bedoeld in het nieuw artikel 53/1 van het Wetboek van inspectie, toe te wijzen aan het Fonds voor milieubescherming.</p> <p>Dit artikel vervangt ook, in dezelfde bepaling, de verwijzing naar artikel 9 van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende het voorkomen en het beheer van afvalstoffen, gezien de opheffing van deze tekst door de ordonnantie van 14 juni 2012 betreffende</p>

l'abrogation de ce texte par l'ordonnance du 14 juin 2012 relative aux déchets.	afvalstoffen.
<p>Article 9 Cet article confie au Gouvernement le soin de fixer l'entrée en vigueur des dispositions relatives à la transaction administrative.</p> <p>Les autres dispositions de l'ordonnance entreront en vigueur selon les règles usuelles (à savoir le dixième jour suivant la publication de la présente ordonnance au Moniteur belge).</p>	<p>Artikel 9 Dit artikel draagt de zorg over aan de Regering om de inwerkingtreding van de bepalingen betreffende de bestuurlijke transactie te bepalen.</p> <p>De andere bepalingen van de ordonnantie zullen in werking treden volgens de gebruikelijke regels (namelijk op de tiende dag na de publicatie van deze ordonnantie in het Belgisch Staatsblad).</p>



Avant-projet d'ordonnance modifiant le Code du 25 mars 1999 de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale, en vue d'y insérer une procédure de transaction administrative	Voorontwerp van ordonnantie tot wijziging van het Wetboek van 25 maart 1999 van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid, om de procedure van de bestuurlijke transactie erin op te nemen
Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Sur la proposition du Ministre chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Energie et de la Démocratie participative,	Op voordracht van de Minister belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,
Après délibération,	Na beraadslaging,
Arrête	Besluit
Le Ministre chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Energie et de la Démocratie participative est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit:	De Minister belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie, is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement de ontwerpordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:
Chapitre 1 Disposition générale	Hoofdstuk 1 Algemene bepaling
Art. 1er La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.	Art. 1 Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.
Chapitre 2 Modification du Code du 25 mars 1999 de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale	Hoofdstuk 2 Wijziging van het Wetboek van 25 maart 1999 van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid
Art. 2 Dans l'article 3, §1 ^{er} , 16°, du Code du 25 mars 1999 de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale, remplacé par l'ordonnance du 8 mai 2014, les mots « toute proposition de transaction ou » sont insérés entre les mots « acte de répression administrative : » et « tout acte prononçant une amende administrative alternative ».	Art. 2 In artikel 3, § 1, 16° van het Wetboek van 25 maart 1999 van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid, vervangen door de ordonnantie van 8 mei 2014, worden de woorden "elk voorstel tot bestuurlijke transactie of" ingevoegd tussen de woorden "handeling van administratieve sanctie :" en "elke handeling die een alternatieve administratieve geldboete uitspreekt".
Art. 3 Dans la version néerlandaise de l'article 11, §1 ^{er} , du même Code, renuméroté et modifié par l'ordonnance du 8 mai 2014, le 2° est remplacé par ce qui suit : « 2° elk document, stuk of bewijsstuk dat nuttig is voor de uitoefening van hun opdracht, zonder verplaatsing opzoeken, raadplegen of laten overmaken ;».	Art. 3 In de Nederlandstalige versie van artikel 11, § 1, van hetzelfde Wetboek, hernummerd en gewijzigd door de ordonnantie van 8 mei 2014 wordt de bepaling onder 2° vervangen als volgt: "2° elk document, stuk of bewijsstuk dat nuttig is voor de uitoefening van hun opdracht, zonder verplaatsing opzoeken, raadplegen of laten overmaken;".
Art. 4 Dans le même Code, il est inséré un Titre Vbis intitulé « Transaction administrative ».	Art. 4 In hetzelfde Wetboek wordt een Titel Vbis ingevoegd, luidende "Bestuurlijke transactie".
Art. 5 Dans le titre Vbis inséré par l'article 4, il est inséré un article 53/1 rédigé comme suit : « Art. 53/1. §1^{er}. En cas de faits constitutifs des infractions qui sont spécialement désignées par le Gouvernement, les agents chargés de la surveillance peuvent proposer une transaction à l'auteur présumé de l'infraction ou au propriétaire du bien où a été commis ou d'où provient le fait constitutif de l'infraction, si les faits n'ont pas causé une dégradation substantielle de l'air, de la qualité du sol, de la qualité de l'eau, de la faune ou de la flore. Le Gouvernement détermine le montant de cette transaction, qui ne peut être inférieur à 50 euros, ni supérieur à 2.500 euros par infraction, ainsi que les modalités de perception.	Art. 5 In titel Vbis, ingevoegd bij artikel 4, wordt een artikel 53/1 ingevoegd, luidende : « Art. 53/1. §1. In geval van feiten die het constitutief bestanddeel vormen van een misdrijf dat specifiek aangeduid is door de Regering, kunnen de met het toezicht belaste personeelsleden een transactie voorstellen aan de vermoedelijke dader van het misdrijf of aan de eigenaar van het goed waar het feit dat het constitutief bestanddeel van het misdrijf vormt, gepleegd werd of waar het zijn oorsprong gevonden heeft, indien het feit geen aanzienlijke schade aan de lucht, bodemkwaliteit, waterkwaliteit, dieren of planten heeft veroorzaakt. De Regering bepaalt het bedrag van deze transactie, dat niet lager mag zijn dan 50 euro en niet hoger dan 2.500 euro per misdrijf,

<p>§2. La proposition de transaction est remise en main propre ou communiquée à l'auteur présumé de l'infraction ou au propriétaire du bien où a été commis ou d'où provient le fait constitutif de l'infraction par lettre recommandée à la poste ou par voie électronique.</p> <p>Le fonctionnaire dirigeant de Bruxelles Environnement, de l'ARP ou de l'administration compétente du Ministère selon le cas, est informé simultanément de la proposition de transaction.</p> <p>La proposition de transaction invite l'auteur présumé de l'infraction ou le propriétaire du bien où a été commis ou d'où provient le fait constitutif de l'infraction à acquitter le montant de la transaction, soit immédiatement, soit dans un délai de quatorze jours à compter de la remise ou communication de la proposition de transaction.</p> <p>§3. Le paiement de la transaction dans le délai fixé éteint l'action publique.</p> <p>§4. A défaut de paiement de la transaction dans le délai fixé, les agents chargés de la surveillance constatent les infractions par procès-verbal, conformément à l'article 23 du présent Code.</p> <p>§5. Le montant de la transaction est versé au Fonds pour la protection de l'environnement visé à l'article 2, 9°, de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires. »</p>	<p>evenals de wijze van inning.</p> <p>§2. Het transactievoorstel wordt aan de vermoedelijke dader van het misdrijf of aan de eigenaar van het goed waar het feit dat het constitutief bestanddeel van het misdrijf vormt, gepleegd werd of waar het zijn oorsprong gevonden heeft, persoonlijk overhandigd of meegedeeld bij een ter post aangetekende brief of langs elektronische weg.</p> <p>De leidend ambtenaar van, naargelang het geval, Leefmilieu Brussel, het GAN of de bevoegde administratie van het Ministerie wordt tegelijkertijd ingelicht over het transactievoorstel.</p> <p>Het transactievoorstel verzoekt de vermoedelijke dader van het misdrijf of de eigenaar van het goed waar het feit dat het constitutief bestanddeel van het misdrijf vormt, gepleegd werd of waar het zijn oorsprong gevonden heeft, om het bedrag van de transactie ofwel onmiddellijk over te maken, ofwel binnen een termijn van veertien dagen vanaf de overhandiging of mededeling van het transactievoorstel.</p> <p>§ 3. De strafvordering vervalt met de betaling van de transactie binnen de vastgestelde termijn.</p> <p>§ 4. Bij gebrek aan betaling van de transactie binnen de vastgestelde termijn stellen de met het toezicht belaste personeelsleden de misdrijven vast in een proces-verbaal, overeenkomstig artikel 23 van huidig Wetboek.</p> <p>§ 5. Het bedrag van de transactie wordt gestort aan het Fonds voor de bescherming van het leefmilieu zoals bedoeld in artikel 2, 9° van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen. »</p>
<p>Chapitre 3 Modification de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux</p>	<p>Hoofdstuk 3 Wijziging van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren</p>
<p>Art. 6 A l'article 36ter, §4, de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, inséré par l'ordonnance du 11 mai 2017, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>1° les mots « 42 à 54 du Code de l'inspection » sont remplacés par les mots « 42 à 53 et 54 du Code de l'inspection » ;</p> <p>2° le paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit : « Les agents de Bruxelles Environnement chargés de la surveillance visés à l'article 5, §1^{er}, du Code de l'inspection et les agents communaux chargés de la surveillance visés à l'article 5, §4, du Code de l'inspection peuvent proposer une transaction à l'auteur présumé de l'infraction conformément à l'article 53/1 du Code de l'inspection, en cas de faits constitutifs des infractions à la présente loi ou à ses arrêtés d'exécution qui sont spécialement désignées par le Gouvernement. »</p>	<p>Art. 6 In artikel 36ter, § 4 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, ingevoegd door de ordonnantie van 11 mei 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>1° de woorden "42 tot 54 van het Wetboek van inspectie" worden vervangen door de woorden "42 tot 53 en 54 van het Wetboek van inspectie";</p> <p>2° de paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidende: "De met het toezicht belaste personeelsleden van Leefmilieu Brussel zoals bedoeld in artikel 5, § 1 van het Wetboek van inspectie en de met het toezicht belaste personeelsleden van de gemeente zoals bedoeld in artikel 5, § 4 van het Wetboek van inspectie, kunnen een transactie voorstellen aan de vermoedelijke dader van een misdrijf, overeenkomstig artikel 53/1 van het Wetboek van inspectie, in geval van feiten die het constitutief bestanddeel vormen van een misdrijf tegen deze wet of haar uitvoeringsbesluiten, dat specifiek aangeduid is door de Regering."</p>
<p>Chapitre 4 Modification de l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Energie</p>	<p>Hoofdstuk 4 Wijziging van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing</p>
<p>Art. 7 Dans l'article 3.4.2., alinéa 1^{er} de l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Energie, modifié en dernier lieu par l'ordonnance du 23 juillet 2018, les mots « les articles 45, alinéas 1er, 2, 4 et 6 ; 47 et 49 à 54 » sont remplacés par les mots « les articles 45, alinéas 1er, 2, 4 et 6, 47, 49, 50, 51, 52, 53 et 54 ».</p>	<p>Art. 7 In artikel 3.4.2., lid 1 van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, laatst gewijzigd door de ordonnantie van 23 juli 2018, worden de woorden « de artikelen 45, leden 1, 2, 4 en 6 ; 47 en 49 tot en met 54 » vervangen door de woorden « de artikelen 45, leden 1, 2, 4 en 6, 47, 49, 50, 51, 52, 53 et 54 ».</p>

Chapitre 5 Modification de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires	Hoofdstuk 5 Wijziging van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen
Art. 8 A l'article 2, 9°, deuxième tiret de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, les modifications suivantes sont apportées : 1° les mots « des transactions, » sont insérés avant les mots « des amendes administratives » ; 2° les mots « l'article 9 de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets » sont remplacés par les mots « l'article 18 de l'ordonnance du 14 juin 2012 relative aux déchets ».	Art. 8 In artikel 2, 9°, tweede streepje van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, worden de volgende wijzigingen aangebracht: 1° het woord "transacties" wordt ingevoegd voor de woorden "administratieve geldboetes"; 2° de woorden "artikel 9 van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende het voorkomen en het beheer van afvalstoffen" worden vervangen door de woorden "artikel 18 van de ordonnantie van 14 juni 2012 betreffende afvalstoffen".
Chapitre 6 Dispositions finales	Hoofdstuk 6 Slotbepalingen
Art. 9 Le Gouvernement fixe l'entrée en vigueur des articles 2 et 4 à 8.	Art. 9 De Regering bepaalt de inwerkingtreding van de artikelen 2 en 4 tot en met 8.
Bruxelles,	Brussel,
Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,	Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale	De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
<p style="text-align: center;">Rudi VERVOORT</p>	
Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Energie et de la Démocratie participative	De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie
<p style="text-align: center;">Alain MARON</p>	
Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi et de la Formation professionnelle, de la Transition numérique, des Pouvoirs locaux et du Bien-être animal	De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering, de Plaatselijke Besturen en Dierenwelzijn
<p style="text-align: center;">Bernard CLERFAYT</p>	